

Psa

Chapter 5

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1
בִּינָה רָחוּם הַאֲזִינָה אֶמְרֵי לְדָוִד מְזֻמֹּר תְּנַחֲלוּת אֶל- לְמִנְצַח
разуми Господе слушај Речи-моје Давидов Псалам фруле за Управитељу-хора
[H0995](#) [H3068](#) [H0238](#) [H0561](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5155](#) [H0413](#) [H5329](#)
הַיְיָ:
размишљање-моје
[H1901](#)

Čuj, Gospode, reči moje, razumi pomisli moje.

2
: אֶתְפַּלֵּל אֵלַיְךָ כִּי- וְאֵלֹהֵי מַלְכֵי שׁוּעֵי לְקוֹל וְהִקְשִׁיבָה
молим теби-се јер и-Боже-мој Краљу-мој вапаја-мог глас Послушај
[H6419](#) [H0413](#) [H0430](#) [H4428](#) [H7773](#) [H7181](#)

Slušaj viku moju, care moj i Bože moj! Jer se Tebi molim, Gospode!

3
: וְאֶצְפֶּה לָּךְ אֶעֱרֹךְ- בִּקְרִי קוֹלִי תִשְׁמַע בְּקֶרֶךְ יְהוָה
и-ишчекујем теби припремам ујутро глас-мој чујеш ујутро Господе
[H6822](#) [H1242](#) [H8085](#) [H1242](#) [H3068](#)

Ujutru slušaš glas moj, ujutru stojim pred Tobom, i čekam.

4
: רָע יַגִּיד לְךָ אֵתהּ לֹא וְרָשָׁע יִרְשַׁע חֲפִיז אֶל- לֹא וְכִי
зло боравити-код-тебе неће ти у-безбожности који-ужива ти-Бог ниси Јер
[H3808](#) [H7562](#) [H2655](#) [H0410](#) [H3808](#)

Jer si Ti Bog koji neće bezakonja; u Tebe nema mesta ko je zao.

5
: אָוֶן פְּעֵלֵי כָל- שְׂנֵאתָ עֵינַיְךָ הוֹלְלִים לְנֶגֶד יִתְצַבּוּ לֹא
безаконје који-чине све мрзиш очима-твојим пред хвалисавци се-одржати Неће
[H0205](#) [H6466](#) [H3605](#) [H8130](#) [H2962](#) [H3320](#) [H3808](#)

Bezbožnici neće izaći pred oči Tvoje; Ti nenavidiš sve koji čine bezakonje.

6
: יְהוָה וְיִתְעַב וּמְרִמָּה דָמִים אִישׁ- כָּזָב דְּבָרֵי תֵאבֵד
Господ гнуса-се и-преварног крволоцног човека лаж оне-који-говоре Уништићеш
[H3068](#) [H8581](#) [H4820](#) [H1818](#) [H0376](#) [H3577](#) [H1696](#) [H0006](#)

Potireš lažljivce; na krvopioce i lukave mrzi Gospod.

7
: הִיבֵל- אֶל- אֲשַׁתְּתוּהָ בֵיתְךָ אָבוֹא חֶסֶדְךָ בָּרֵב וְאָנִי
храму према поклонићу-се у-дом-твој ући-ћу милости-твојој по-великој А-ја
[H1964](#) [H0413](#) [H7812](#) [H0935](#) [H7230](#) [H0589](#)
בִּירְאָתְךָ: קְדוֹשׁ
у-страху-твом светом-твом
[H3374](#) [H6944](#)

A ja po velikoj milosti Tvojoj ulazim u dom Tvoj, i klanjam se u svetoj crkvi Tvojoj sa strahom Tvojim.

8 וַיְהִיָּה גֹּשְׁפִי בְּצַדִּיקוֹתַי לְמַעַן שׂוֹרְרֵי הָאוֹשֵׁר (הַיָּשָׁר) הַיָּשָׁר
 Господе у-правди-твојој због непријатеља-мојих поравнај -
 H3068 H5148 H6666 H4616 H8324 H3474 H3474 H3474

לְפָנַי דְּרַכְּךָ :
 преда-мноm пут-твој
 H6440 H1870

Gospode! Vodi me u pravdi svojoj; radi neprijatelja mojih poravni preda mnom put svoj.

9 כִּי אֵין בְּפִיהוּ וְכֹונֵהוּ קָרְבָם הַתְּנוֹת קְבָר־גֵּר
 Јер нема у-устима-њиховим истине у-нутрини-њиховој је-поквареност гроб-отворени
 H0369 H6310 H7130 H1942 H6913

פְּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחְלִיקוּן :
 је грло-њихово језиком-својим лаште
 H1627 H3956

Jer nema u ustima njihovim istine; u njima je nevaljalstvo; grlo im je grob otvoren; na jeziku im je dvoličenje.

10 וְהָאֲשִׁימָם אֱלֹהִים יַפְלוּ מִמַּעֲצוֹתֵיהֶם בָּרַב פְּשָׁעֵיהֶם
 Осуди-их Боже нека-падну због-намера-својих због-мноштва прступа-њихових
 H0816 H0430 H5307 H4156 H7230 H6588

תְּדִיחֵמוּ כִּי-גֵרֹם מָרוּ בָּךְ :
 одбаци-их јер-су се-побунили против-тебе
 H5080 H4784

Bože! Ne daj im napretka, neka se razbiju pomisli njihove. Za mnoga nevaljalstva njihova obori ih, jer se pobuniše na Tebe.

11 וַיִּשְׂמְחוּ כָל-חַוִּסֵי בָּךְ לְעוֹלָם יִרְנְנוּ וְתִסַּף עֲלֵימוֹ
 И-нека-се-радују сви који-се-уздају у-тебе заувек нека-кликују и-заштити их
 H8055 H3605 H2620 H5769

וַיִּעְלְצוּ בָּךְ אֱהָבֵי שְׁמֹךְ :
 и-нека-се-веселе у-теби који-љубе име-твоје
 H5970 H0157 H8034

Pa će se radovati svi koji se u Te uzdaju; doveka će se veseliti koje Ti zaklanjaš; dičiće se koji ljube ime Tvoje.

12 כִּי-אֵתָהּ תִּבְרַךְ צַדִּיק יְהוָה כַּצְּנֵה רָצוֹן תַּעֲרֹנּוּ :
 Јер-ти благосиљајш праведника Господе као-штитом наклоности окружујеш-га
 H1288 H6662 H3068 H7522

Jer Ti, Gospode, blagosiljaš праведника, kao štitom zaklanjaš ga milošću svojom.